

Bir **MALGORZATA SZUMOWSKA** Filmi

YÜZ

TWARZ



68th Uluslararası
Berlin
Film Festivali
JÜRI ÖZEL ÖDÜLÜ

“BEDEN” VE “IN THE NAME OF” UN
YÖNETMENİNDEN

24 AĞUSTOS'TA SİNEMALARDA

bjr NOWHERE FINA WPM kbf★ KINO SWIAT [LAW] memento films EURIMAGES BASKA SİNEMA

[/birfilm](#)

[/birfilm](#)

[/birfilm1](#)

“TUHAF BİR ÇEKİM GÜCÜ VAR”
GUARDIAN

“KESKİN, İĞNELEYİCİ”
HOLLYWOOD REPORTER

“KURNAZCA EĞLENCELİ”
SCREEN DAILY

“KARANLIK BİR ELEŞTİRİ”
VARIETY

YÜZ
TWARZ



SINOPSIS

Metallica hayranı, yakışıklı Jacek müziğe, sevgilisine ve köpeğine tutkuyla aşıktır. Tüm ailesi, yaşadığı kasabanın sakinleri ve iş arkadaşları, onu “eğlenceli bir çılgın” olarak görmektedir. Jacek, dünyanın en büyük yapıları arasında olması planlanan bir İsa heykelinin inşaatında çalışmaktadır. Bir gün yaşadığı iş kazası yüzünden tüm gözler ona çevrilir, çünkü ülkede yüz nakli yapılan ilk kişi olacak ve hayatı kökünden değişecektir.

FRAGMAN İZLEME LİNKİ: <https://youtu.be/fkQC5YG2-Ec>

FRAGMAN İNDİRME LİNKİ: <https://we.tl/uLZ3YIBWnt>

AFİŞ VE GÖRSELLERİ İNDİRME LİNKİ: <https://we.tl/CqmVMrFRWa>



MAŁGORZATA SZUMOWSKA İLE SÖYLEŞİ

Kendinizi Jacek ile özdeşleştiriyor musunuz?

Onunla gerçekten bağı kuruyorum. Ailesinde ve köyünde huzursuzluğa, kahkahalara ve şaşkınlığa neden olan bu karakter, deformasyona uğramış bir dünyada saflığı, doğal enerjisi ve dürüstlüğüyle aklımı çeldi. [Jacek, romantik bir kahramanın tüm özelliklerine sahip. O, özgürlüğün tanımı.](#)

Görüntü yönetmeni ve senaryoyu birlikte yazdığınız Michał Englert ile birlikte, bir insanın geçmişinin ve köklerinin önemini sorguluyorsunuz. Bir anlamda Jacek'in ailesinin, onun stigmatına dönüştüğünü düşünüyor musunuz?

Filmin başında ailesi, Jacek'in hem güçlü, hem de zayıf noktası. O, hem onlar yüzünden hem de onlar sayesinde olduğu kişi olmuş. Kazadan sonra dönüştüğü kişi ise, yine ailesinin Jacek'e gösterdiği tutumun bir sonucu. Annesi, "yeni" adamın gerçekten Jacek olduğunu düşünmüyor, şüphelerini gizlemiyor... Bu, Polonyalıların yüz nakline karşı sergilemiş olduğu bilindik bir tavır. Bu tavır, "dine göre" sergilenen bir tavır değil. Polonyalı, Katolik, ortalama bir ailenin mensubu olmak, kahramanımızın laneti. Bu yüzden onlardan kaçmak istiyor. Onu kabullenen tek kişi, ablası.



Hayatının dönüm noktasında Polonyalı bir aileyi resmediyoruz. Bazı insanlar belki bu aileyi ve ilişki biçimlerini yargılayacak, bazıları da onları, sıradan bir kırsal kesim ailesi olarak görecektir. Kararı seyirciye bırakıyorum. “Bozuk işlevli” bir aile gibi göründükleri anlar var kesinlikle ama hangimiz kendi ailelerimiz içinde bundan mustarip değiliz ki? Amacım, Polonya’nın kırsalındaki bir aileyi şeytanlaştırmak değil. Bu film, uyumsuz birine (bir “yabancı” olmadığı, özbeöz Polonyalı olduğu halde), gerçek bir dinsize ve günahkâra dönüşen bir adam hakkındaki bir masal.

Ama Polonya kırsalını ilk defa işlemiyorsunuz.

Polonya’da şehir yaşamının ötesindeki yaşamı da tanıyorum. Çocukluğumda ailemle Masurian Köyü’nde çok fazla vakit geçirirdik. Bu deneyimim bugün bile bana, kırsal ve orada yaşayanlar hakkında ipucu verir. Çocuklarım ve arkadaşlarımla ailemin köydeki evini hala ziyaret ediyorum.

Film, Polonya’nın güzel ve bakir güney bölgesinde geçiyor ama ilgimi her şeyden çok şey, bir ikilemin, gizemin ortasında kalan, etrafı vahşi doğayla çevrelenmiş ve hatta bir nevi vahşilerin içinde yaşayan bu adam oldu.

Kırsal yaşam güzel ama acımasızdır ve insanlar kötülüğe yatkındır. Orada her şey daha basittir. Hayatın kuralları daha belirgin ve ilkeldir. Gündelik hayat, ilişkiler ve doğayla birlikte yaşama endekslidir. Bir adam köklerini öylece söküp atamaz. Kökleri, dönüp dolaşp onu yeniden saracaktır. Bu Polonya’yı resmetmek hoşuma gidiyor ama bu aynı zamanda yabancı güzelliğine rağmen Jacek’in kaçmaya çalıştığı Polonya.



“YÜZ” filminin hikayesini gerçek olaylardan esinlenerek yazdınız.

Evet ama bu, filmde yaşananlar için sadece bir altyapı oluşturdu. Bir yandan Rio de Janeiro’daki heykelden de büyük olan, dünyanın en büyük İsa heykelinin Świebodzin’de inşa edilmesi asıl önemli bir olay. Diğer yanda da bir hastanın hayatını kurtarmak için yüz naklinin yapılması. Operasyon, Gliwice’deki Onkoloji Merkezi’ndeki doktorlar tarafından gerçekleştirildi. Bu olaylarla ilgili sağlam dosyalar hazırladım ve benzer bir operasyon geçiren Grzegorz Galasiński ile de konuştuk. Onunla görüşmek bize çok yardımcı oldu.

“YÜZ” filminin özelinde Jacek’in karakterinin kurgusu ne kadar önemliydi?

Hayati derecede. Kazadan önce Jacek yakışıklı, hayat dolu ve çekici bir delikanlıyken, kazadan sonraki görüntüsü, hala bir nebze çekiciliğini korumakla birlikte ürküntü yaratmalıydı. Bunu başarmak zor bir işti. Kazadan sonraki Jacek, insanları ürkütebilen bir insan. Hayatını kurtardığı için operasyon tıbbi anlamda başarılıydı. Ama estetik bakımdan değerlendirildiğinde insan, böyle bir suratla ne yapabileceğini, ailesinin yanında, işte, sokakta ya da sevgilisiyle birlikteyken nasıl davranacağını merak ediyor.

Ablası ve dedesini saymazsak herkes, Jacek’in varlığını görmezden gelmeye çalışıyor. Jacek ise her şeyin, kazadan önceki haline dönmesini istiyor.

Bana en çekici gelen şey buydu. İçi değişmedi ki, sadece görünüşü değişti. Kaderine isyankâr biri değil. Ne kendini kahrediyor ne de duygusal bir taşkınlık yaşıyor. Hayata karşı ne garez ne



de teessüf duyuyor. Hayatın normal seyrinde devam edebileceğini ama bu şansı ona tanımayanların çevresindeki insanlar olduğunu biliyor.

Jacek ile ablasının ilişkisi hikâyede temel bir işlev görüyor.

Abla, Jacek'e inanan tek kişi. Kazadan sonra medya ile başa çıkmasına yardım ediyor. İyileşmesi için gerekli maddi yardımların toplanmasını destekliyor. Her gün onunla. Gündelik hayatın en basit ve zor işlerinde hep yardımına koşuyor. Diğer bir deyişle, çoğu zaman ailesini unutup, ihmal etme pahasına ona, yeniden hayata dönmeyi öğretiyor. İlişkileri kesinlikle sıra dışı. Abla Jacek'i toplumun içinde dengeli bir var oluşa ve hayata döndürmek için her şeyi yapmaya hazır, Jacek'in yaşamına devam edebilmesi için ihtiyaç duyduğu güveni yitirmesinden ödü kopuyor. Doğrusu "abla" gerçek hayatta Grzegorz Galasiński'nin ablasıydı ve bu karakter ondan esinlenilerek kurgulandı.

Aralarındaki dokunaklı, güçlü bir bağ ama Jacek'in kazasından önce de ilişkileri bu şekildeydi.

Bu doğru ama Jacek sadece köyün sakinlerinden değil, ailesinden görünüşü ve yaşantısı hakkında takıntılı laflar işitip duruyor. Tolere ediliyor ama şaka malzemesi ve dalga konusu da oluyor. Kendiyle barışık yaşama özgürlüğünü ona sadece ablası sağlıyor. Onu olduğu gibi kabulleniyor, değiştirmeye çalışmıyor, uyum sağlamasını beklemiyor. Hatta onu kasabayı terk etmeye teşvik ediyor. Diğerlerine rağmen bir şeyler yapmaya devam ediyor. **Tüm bunların sebebi, kendisinin hayatı "yaşama" fırsatını kaçırdığının farkında olması.** Kardeşi, kendi kaçma rüyasını gerçekleştirebilecek bir umut onun için. Başaramadıklarını kardeşinin başarabileceğine inanıyor. Bu yüzden ona inancı tam ve hayatının her aşamasında ona destek oluyor.



“YÜZ” evrensel, basit ama nüktedan bir film.

Filmlerim, ülkem Polonya’da rahatsız olduğum şeylerle ilgili. Sinirimi bozan şey: derimize işlemiş etrafına aldırış etmeyen Katoliklik, ikiyüzlülük, saldırganlık, hoşgörüsüzlük ve farklı, yeni olan her şeye at gözlüğüyle bakmak. Filmlerimde bunların hepsine yer verdim ama doğrusu “YÜZ”de bunlar birbiriyle daha iç içeler. **Bazı şeylerle mücadele edemeyeceğimi biliyorum ama onlarla en azından dalga geçebilirim. Polonya’da daha çok kahkaha atabilesek, hepimize iyi gelecek.** Jacek de kaderin oyununa ve akrabalarının tavırlarına rağmen pozitifliğini kaybetmiyor. Polonya’da yaşananları görüyorum ve bunlardan endişeleniyorum, canım yanıyor. Ama filmimi o ciddi dille çekseydim beni kimse dinlemezdi. Bu yüzden kara mizahı seçtim.

MAŁGORZATA SZUMOWSKA FİLMOGRAFİSİ

2015	BEDEN
2013	IN THE NAME OF...
2011	ELLES
2008	33 SCENES FROM LIFE
2006	NOTHING TO BE AFRAID OF (Belgesel)
2005	MY DADDY MACIEK
2005	SOLIDARITY, SOLIDARITY
2004	STRANGER
2000	HAPPY MAN
1999	SEVEN LESSON OF LOVE (Belgesel)



FİLMİN KÜNYESİ

Yönetmen:	Malgorzata Szumowska
Yapımcılar:	Michal Englert, Malgorzata Szumowska, Jacek Drosio
Senaryo:	Michal Englert, Malgorzata Szumowska
Görüntü Yönetmeni:	Michal Englert
Kurgu:	Jacek Drosio
Müzik:	Adam Walicki
Oyuncular:	Mateusz Kosciukiewicz, Agnieszka Podsiadlik, Malgorzata Gorol
Süre:	91 dakika
Yapım Yılı:	2018
Ülke:	Polonya